

希望與信仰的火炬，而讓位以後，她就完全擺脫了政治生活，寧靜地致力於和平目標與解除他人痛苦的工作，十足表現了她的人格偉大。

一九八．本人有機會將大會的唱辭轉致荷蘭王國的王室、政府及人民，引以為榮。

工作的安排

一九九．主席：我們在明晨會議中將討論標題為“國際原子能總署報告書”的一個項目。本人知道在

這裏將有兩個決議草案及二個修正案，以供全體會議審議。

二〇〇．如果在午前的會議中討論該項目以後尚有時間，那末我們就開始審議關於安哥拉情勢的項目。如果午前沒有時間，那末我們就在午後的會議中開始審議關於安哥拉情勢的項目。此後我們將繼續審議目前我們審議的項目，即關於十七國委員會報告書的項目，並將在晚間的會議中繼續審議。正如本人於前一天所宣告的，預定明日將舉行三次全體會議。

午後五時三十五分散會

第一一七九次會議

一九六二年十一月二十九日星期四午前十時三十分紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA
KHAN (巴基斯坦)

議程項目十四

國際原子能總署報告書

一．EKLUND(國際原子能總署幹事長)：這是本人第一次有機會，代表國際原子能總署理事會及大會來向聯合國大會提出總署的報告書，¹ 覺得非常榮幸。本人要在開始發言時，趁這個機會一提：一九六二年十二月二日，是恩烈古·弗米(Enrico Fermi)所領導下一羣科學家達成全世界第一次受控制的核子鏈鎖反應的那個可紀念日子的第二十週年。

二．本人於開始發言時允宜引到今年九月秘書長代表彭起博士(Dr. Ralph Bunche)在維也納總署大會上所表示的一項感想——謂總署的前途，是與聯合國的前途相關聯的，是與聯合國能不能建立與維持和平不可分的。諸位一定同意我的看法，單單沒有戰爭不就是和平，和平是各國和各政府採取的一種態度，由這態度產生顯著及具體的和平行動；在和平行動當中，最迫切和最想望的，先是普遍停止核試驗，其次是裁軍，再其次是保證原子能此後專充和平用途。由是觀

之，原子能總署目標的能否全部實現，要視聯合國能否解決這些問題而定。

三．過去一年中，我們再度目睹了科學和技術方面的巨大進展；這已成為現時代的一個標準特色。在勘測外空方面已經採取了新步驟。核子研究方面的成就，雖不若外空成就那樣驚人，但是同等重要。本人堅信科學發明雖然有時創造出問題，但到最後，通過減除人類對於未知的恐懼，科學將會幫助我們解決政治問題。過去一年中，在核能實用方面所達成的有希望的進展，向我們指出，核子發電所的效率 and 有用壽命，可能超過我們以前所假定的。這可能使核電力和普通電力之間的差距為之縮小。但是普通電力的技術也在進步，普通電力的成本也在減輕。因此，與之作競爭的核電力的標的不是一個靜止的標的。這說明了技術進展與其各個方面進步之間的互賴性。

四．本人現要簡單一講原子能總署工作當中聯合國大會特感興趣的一個問題，這就是確保總署所提供的協助不被移充軍事用途的問題。從純技術的觀點看，這一問題是越來越迫切了。現時，已經裝置的核電力反應器，其總共能量約是三,〇〇〇百萬瓦；至一九六六年，預計將達約七,〇〇〇百萬瓦；一九七〇年，一五,〇〇〇百萬瓦。一九七〇年時，世界許多地區，不限於目前的諸大核子國，將會生產龐大數量的可裂物質。今後一年或兩年，趁核電力裝置數量仍小，成長率還慢，乃是發展與試驗國際防範制度一個緊要時期。

¹ 理事會向大會提出的常年報告書，一九六一年七月一日告一九六二年六月三十日，維也納，一九六二年七日及補充報告書(A/5163 and Add.1)。

本人要強調“國際”兩字，因為這個防範制度已經訂出，可由一個國際機關來加以實施；在這個國際機關內，全體會員國，不論其為接受國或供給國皆有代表權，皆得參加制訂政策並監督其實施。

五．科學輒替不同主義和不同發展階段的各國人民提供從事積極合作的基礎。諸位知道，聯合國於一九五五年及一九五八年在日內瓦舉辦的兩屆國際原子能和平用途會議，是這一事實的好例子；它們並示出定期在世界規模上交換資料，對於科學社會是極有益處。本人很高興報告：原子能總署大會已經一致建議再召開一屆這種會議；本人並高興見到，一個召開這屆會議的決議案[A/L.402 and Add.1]，今天已提出了大會。另外，原子能總署在過去一年裏，還曾組織規模較小的科學會議，它們也提供了從事建設性的科學合作的機會。

六．世界合作並見於“發展十年”計劃，這項計劃旨在使發展中國家有能力在今後八年中達成經濟躍進。每個發展中國家的目標，都是自力持續的經濟成長；這種成長，大半要依賴科學家和技術師的創造及發明。發展中國家所最感重要的，是它們對於能源和發電廠的需求；上屆總署大會已一致通過一項決議案，期望原子能總署能與聯合國及其他主管各種電力生產及經濟事宜的國際組織，建立更密切的合作。一個發展中國家舉辦一項新發電方案，必須不獨考慮原子能發電，還要考慮普通能源——煤、油及水力發電。發電廠尤其是核發電廠所需的巨大資本費用，及其需要外匯一層，要求一個國家須縝密考慮其他可能途徑。此所以原子能總署最近所派遣研究設置核發電廠可行性的專家團中，皆附有普通發電專家，俾每一國家可明瞭自己的電力問題及其最經濟的解決途徑。

七．一個具體的國際合作範例，正由挪威、波蘭及南斯拉夫三國在創立；它們計劃對於在原子能總署主持下安排某種類型反應器的核燃料問題，聯合舉行一項詳盡的研究。發展中國家也應舉辦類似計劃。本人講到這裏應當強調：由於成本關係，及由於專家人數較少，連一些發展地區如歐洲的核電力發展計劃，都是在區域或國際基礎上辦理的。

八．原子能總署此刻正在辦理的一項最重要工作，是製訂一個總署工作長期計劃。希望這個計劃能向一九六三年的總署大會提出。總署準備在“發展十年”的範疇內協助其會員國解決電力問題、研究與發

展及人才訓練問題；這項工作將需總署作廣泛的努力。

九．預料世界人口至本世紀末將達六十億；在這個人口膨脹的背景之下，食物和水的供應成為最重要的目標。總署鑒於這項情勢，已經着手數項計劃，藉使用同位素來增加這些基本物品的供應。水源勘測、防止穀糧受損及食物保存，這三者對於所有會員國都極重要，而以對於發展中國家為尤甚。一項區域性的計劃已在東南亞八個國家內辦理，欲增進種稻施肥的效率。我們希望藉此使稻生長得更好，使米的價格降低。在特設基金的協助下，已經在南斯拉夫開始一項農業方面的核研究及訓練計劃。研究海水淡化的新方法，希望能導致解決乾旱地區的需水問題。

一〇．本人祇擬舉數個具體例子來說明在農業上使用同位素會得到的效果。總署正在施用消滅雄性生殖力技術來控制地中海區的橄欖樹蠅。如果在非洲也可用這一方法來消滅傳播昏睡病蠅，那這一計劃的益處將甚巨大。舉例言之，美國南方三洲在一年內花費六百萬美元，消滅牲畜的螺旋蟲，所得節省估計為一億美元。

一一．總署大會並在“發展十年”和發展落後國家工業化的範疇內，一致通過了一項決議案，請總署與聯合國及各專門機關共同努力，在一般發電問題尤其是在電力的經濟問題上，達成更高程度的協調和效率。

一二．講到總署本身的組織，這裏可一提：總署理事會理事國數目已經增加了二席，專給予非洲和中東國家。本人很高興報導：如果過去一年中總署的理事會和秘書處出現一個趨勢的話，這個趨勢是增加着重科學和技術問題，減少着重本署成立所必然引起的行政和政治問題。這點亦見於總署大會上屆會；上屆大會較往年更迅速地完成會務。再有一點，總署大會的重要決議案，都是一致通過的。

一三．如果這個可喜的趨勢能夠繼續，總署將更有力量來幫助使核科學在發展中國家向科學的全面進軍中盡觸媒劑的任務。我們希望現時在世界許多地區即將完成的供研究用途的反應器及核科學設施，能成為發展中國家的更普遍科學發展的中心。這樣，總署將能夠協同各專門機關、各區域經濟委員會及各有關政府間組織，在全面科學發展中作出越來越大的貢獻。

一四．總署大會另通過一項決議案，亦指向總署與聯合國之間的密切合作。它是關於聯合國大會議程

上的一項問題，即裁軍的經濟及社會後果。在一國經濟的各個部門中，其於本署工作有關的那個部門，於裁軍資源移充和平用途之後，受益最大。總署大會注意到這一點，爰請本人與聯合國秘書長全力合作，俾助後者執行大會所囑他經常檢討裁軍的經濟及社會後果的基本問題的任務。

一五. 末了，本人要一講總署與聯合國間合作的另一方面，這項合作正在靜靜和有效地進行，這就是：與聯合國原子輻射影響問題科學委員會的合作。過去一年裏，我們曾對該委員會的新的詳盡報告書盡了貢獻，曾提出一項關於奧地利食物輻射沾染的調查，曾在總署實驗室裏分析了樣品，及幫助訓練從發展中國家來的科學家掌握分析與抽樣技術。我們並頒發了研究合同，組織了討論輻射沾染和輻射影響問題的科學會議，及會同聯合國委員會向世界氣象組織供給技術意見，幫助該組織遵照聯合國大會去年所通過的決議案[一七二一(十六)]來建立一大氣輻射沾染的全球測量制度。本人認為，我們在這事上供給聯合國的科學和技術支持，是我們兩個組織之間目前關係的一項良好例證，這種關係還可推展到其他領域中去。

一六. 主席：本席相信，大會一定要我對總署幹事長剛纔提出的報告表示誠摯感謝。

一七. Mr. KLUTZNICK (美利堅合眾國)：美國代表團感謝 Mr. Eklund 提出國際原子能總署的常年報告書。這件事具有特殊意義，因為它還標誌了 Mr. Eklund 第一期服務結束；Mr. Eklund 的充沛精力和領導才幹於一開始就表現出來。我們欣悉原子能總署許多方面的工作都在作着進展。原子能供人類和平用途的巨大發展有時使人們難以領會。原子能總署正以重要和巨大的規模參加這項發展工作。原子能總署在幫助發展中國家較迅速地掌握進入這個新時代所必需的技術和能力方面的顯著工作，是它的重大成就之一。原子能總署的這本工作報告書，示明總署具有最優越的資格提供客觀分析和指導，及幫助解決許多需要當事國家共同協解決的問題。

一八. 若干國家，連同美國，已經連署提出一項決議草案[A/L.402 and Add.1]，促請於一九六四年秋天舉辦第三屆國際原子能和平用途會議。這個提案基本上不需說明。簡括言之，它在前文數段內指出需要召開這個下屆會議及規定其時間的理由。在正文諸段內，它重申大會對這一重要題目的關切，宣佈召開這屆會議對於有關各方都有裨益。然後它規定由秘書長

徵取聯合國有關機關的協助進行必要的籌備步驟，來舉辦一個規模與費用皆遠較一九五五年及一九五八年兩屆會議為小的會議。

一九. 一九五八年第二屆國際原子能和平用途會議，距今已經五年了。國際原子能總署大會一九六二年第六屆常會表示希望能於一九六四年在日內瓦舉行第三屆會議。聯合國科學諮詢委員會贊成在聯合國主持下於一九六四年舉辦這屆會議。

二〇. 一九六〇年秘書長所擬關於第二屆國際原子能和平用途會議的密慎檢討，² 指出和平用途範圍已經異常擴大，致會議的組織變得頗為龐大和複雜，此點引起了聯合國科學諮詢委員會的焦慮。若干時候來，主管召開會議事務的聯合國機關，為了增加效能及由於認識需要達成合理掙節，一般都竭力限制會議的規模。我們認為這個擬議的第三屆會議，可以保持於合理規模之內；因此，它所需預算，可比前兩屆會議的預算為小。

二一. 為了達到這個規模較小但效益不減的目標，美國特提出數項實際限制，供秘書長考慮。

二二. 我們認為秘書長應選擇特定題目，供會議的專門問題委員會從詳研究。為說明我們所設想的那種特定題目，我們現舉四個例子：第一，核發電廠的操作經驗；第二，新型熱核發電廠的情況；第三，滋生反應器的發展情況；第四，核燃料的發展問題。我們舉這四例，不是作為提議，只是以供說明。當然，除此之外還會有其他有關題目，我們認為應撰成少數一般性論文供會議專為此安排的全體會議審查。我們認為秘書長可限制會議所可接受的論文的篇數。如屬可能，它們不應超過五〇〇篇。

二三. 我們建議全體會議和專門問題委員會會議的總數限為二十五個左右。我們建議出席會議代表人數應為約二,〇〇〇人。我們不認為這些代表的旅費及生活費應歸會議負擔。會議所接受的論文，應由提出者以會議四種語文即英文、法文、西班牙文及俄文提出，其費用歸提出者負擔。聯合國應負責複印與分發所需份數，及負擔其費用。各會員國根據上次經驗知道，印行會議紀錄所需費用甚大。所以我們希望秘書長對會議紀錄何種印行方式最為經濟，探討各種可能性。

² 大會正式紀錄，第十五屆會，附件，議程項目二十五，文件 A/4391 and Add.1。

二四．我們提出上述意見供秘書長考慮，是為求達到一個健全、經濟及豐碩收穫的會議。我們的目的，既不是降低這個計劃的地位，也不是看輕我們所堅信這個會議所具的重要性。今天科學和技術知識的傳播已經遠較上屆會議時有效率。我們相信如今已可實施這些實際限制而絕不會削弱這個會議作為一個增進合作及增進交換原子能和平用途的情報的機構的效用。

二五．我們絕無意預斷秘書長將向大會第十八屆會提出的建議的性質，但是我們向大家推薦十二國決議草案[A/L.402 and Add.1]。

二六．本人並要以美國代表資格，表示美國代表團竭誠支持澳大利亞代表團所提的修正案[A/L.404]，其中決定邀請各會員國參加第三屆國際原子能和平用途會議。

二七．人類是在不斷奮鬥，以求提高其生活水準及增進福祉。為達到此目的，他越來越寄希望於科學及技術。他熱切期望經由這條途徑得到產品和技術，來幫助他實現更安全和更滿足的生活。他希望有更多更好的食物、更好的住屋和衣着、更好的健康和更長的壽命以及更多的閒暇時間從事文娛活動，藉使生命更趨完善。

二八．國際原子能總署的基本目標是“設法加速並擴大原子能對全世界和平、健康及繁榮之貢獻”。為求實現這個目標，總署已在研究及技術協助方面製訂了國際方案，所涉部門極為廣泛，如研究核反應器在供給和平用途能源上的地位，及生產同位素供醫療及農業研究用途。

二九．讓我們簡單檢討一下這兩項廣大用途的情形。先講電力反應器，現時的主要興趣顯是對裂型反應器，它最有滿足擴大需要的希望。在一些可使用大電量裝置的地區，及化學或化石燃料成本大過平均數的地區，核電力反應器系統從經濟眼光言變成越來越上算。一些遼遠地區例如遠離主要運輸系統的小社區，常需較小規模的電力源。通常這種地區的燃料運輸成本極高。如果技術繼續進展，小型電力反應器很可解決這個問題。

三〇．由於核電力對於後代子孫的重要，我們應採取一切可採的步驟，支持研究，來發展與建造既安全又經濟的核電力反應器，特別是那種繼續滋生燃料的反應器。由此推論，顯然更必須設立訓練班及訓練

設施，以確保能充分供應受過訓練的操作人員及養護人員。

三一．同位素的處理和利用已經成為原子能和平用途的一個重要部門，本大會知道，同位素是曾在反應器內經過“裝料”的元素，直至成為具有放射性，即它們以射線方式發射能。這些射線可廣為利用。它們可在生命物體內創造變化，故可用來治療癌症，可創造動植物的變異，故可用以發展農業新品種。此外它們可用作“顯迹劑”，幫助辨別各種過程及物理條件。它們曾被用作控制器和檢驗器，包括偵察材料的瑕疵和內在缺陷；曾被用作指示劑，指示通過油管路的材料的变化；曾被用作“顯迹劑”，偵察化學肥料怎樣被植物吸收或人體內怎樣吸收若干化學品；以及被用作工具來幫助診斷及控制若干疾病。

三二．一九五五年及一九五八年兩屆日內瓦會議，主要是講述原子能和平用途的許多部門的工作，及在出席會議的各國科學家及工程師之間建立並加速科學和技術資料的交換。

三三．第一屆會議特別是把大體講乃是各國在一九五五年以前單獨發展出來的技術，公諸世界各國。各種對於原子能和平用途的許多廣泛問題的處理和解決，既有驚人的相似性，又有重要的不同點。這屆會議的總影響，是大大刺激了目前的研究工作，更重要的，大大加速了許多部門內新構想的形成。

三四．甘迺迪總統於大會第十六屆會[第一〇一三次會議]從這個演說臺上發起一“聯合國發展十年”計劃。大會一致通過了決議案一七一〇(十六)，正式確認需要加強、協調、集中並擴大各會員國間的合作，來加速摧毀經濟和社會進步的障礙，特別是在全球的發展中國家和新興國家內。從那時以來，許多計劃和方案已經發動或加緊。坦率評估這個“發展十年”計劃的真實可能性，或許尚屬太早。但是坦白承認下列事實則決不太早：除非能有新思想和令人鼓舞的新觀念起奇蹟般的作用，否則在世界許多地區內，希望與實現之間繼續會有巨大的鴻溝。現在和將來的趨勢是向上的，但是這個趨勢必須加速。

三五．我們向貧窮、愚癩及疾病的進軍要有進展，必需“跳躍”，而跳躍則必需有像諾貝爾獎金獲獎人，美國原子能委員會主席西堡博士(Dr. Glenn T. Seaborg)所講的一種崇高和令人鼓舞的觀念。當着總署幹事長剛纔所說，一九四二年十二月二日在本人故鄉

芝加哥發生的第一次受控制的、持續的鏈鎖反應快將二十週年的時候，西堡博士再一次喚請世人注意，由於飛速的技術進展，原子能和平用途方面將會出現的驚人發展。

三六．他所講的原子能和平用途方面的可能發展，簡直叫常人不能置信。他講到可使兩極地區適於居人，一種新的長壽命的核電池推動車輛，成本上可以競爭的電力，經由使用同位素會在農業上起的巨大進展，及擴大使用同位素於醫學診斷與治療，以及疾病機構的探查，從而延長人的壽限。此外他還預測更驚人的事業，如挖深直布羅陀海峽，或開鑿內華達山脈隧道。

三七．如果往者不是序幕，人們會不相信這位世界著名科學家所作的預測；但是，不僅如此，我們還須相信他的話，謂他所講者可能尚失之於保守。我直接引他的話：

“我們現處身於一個科學時代，其發展是如此迅速，我不認為任何人能夠充分預測二十年之內會發生的事。”

三八．我們既處身於一個有這種巨大潛能的時代就必須互相商量求實現這些可能性，以造福人羣。一個第三屆國際原子能和平用途會議是達到這項目的良好方法。在這個已經被揭櫫充滿着希望的“十年”內，我們將需最優越的科學和技術，來實現我們所訂的規模極小的目標。人類是有福的，正當為貧窮、飢餓及疾病所累的人們在尋求較美好的生活時，科學恰巧進入一個時期可以支持這個希望，可以加強我們的共同探尋，來替各國人民建立一個更幸福、更安全的世界。

三九．Mr. CHERNYSHEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：過去一年，依蘇聯代表團看，國際原子能總署曾在訓練發展落後國家的國民方面做了有益的工作。若干國家曾獲得技術協助，其方式是獲得供給原子實驗室和科學中心所需的專家及設備。可是，依蘇聯代表團看，總署仍還沒有實行規約所訂的基本任務。總署尚未如原來設計所希望的，成為原子物理及技術發明的和平用途方面的一個國際合作中心，以促進發展落後國家的經濟進展。總署對於許多需要協助的國家所提出的協助申請，不一定都充分照准。

四〇．可一間總署是由於何種真實原因以致尚未履行它所擔負的任務。

四一．依蘇聯代表團的意見，主要原因是一些西方國家欲使總署的工作替它們的狹隘利益服務，它們這樣做是不顧總署多數會員國的利益，尤其發展落後國家的利益。西方國家第一件事是想利用總署來控制向總署申請協助的國家內的原子能發展。

四二．這是一個確實的理由，所以迄今沒有一個國家向總署請求數量較大的鈾。

四三．原子能和平用途的國際合作受到仍在進行着的原子武器競賽的嚴重妨礙。非待普遍及徹底裁軍問題獲得解決，科學的主要努力和物質資源將集中到原子能的軍事用途，而不會集中到原子能的和平用途上去。所以，普遍及徹底裁軍問題的解決，對於總署工作會起的重大影響，是無法估計的。

四四．蘇聯代表團因為極重視裁軍的經濟和社會後果問題，故已在本屆大會提出“裁軍之經濟方案”一項目，及一件關於將裁軍所釋資源移充和平需要問題的宣言草案[A/5233]供大會審議。大會若通過蘇聯提案，將有助於促進發展落後國家的迅速經濟和社會發展，並將創造一項真實基礎，供在聯合國範疇內，促進科學和技術方面的廣泛國際合作。

四五．蘇聯代表團歡迎原子能總署大會維也納第六屆會就裁軍的經濟和社會後果問題所通過的決議案；³ 蘇聯代表團希望原子能總署能協助製訂一項關於裁軍的經濟方案。

四六．大家知道蘇聯正在與其他國家分享蘇聯在原子能和平用途方面的經驗。蘇聯已經幫助許多國家建造了二十五個原子單位，並且已經操作，其中包括十座反應器，七座質點加速器，及八個物理和放射技術實驗所。自一九五五年至一九六二年，蘇聯替這些中心訓練了一,五〇〇名專家。蘇聯提供所有這些援助都未附帶任何政治或軍事條件。

四七．蘇聯並願意在國際原子能總署的範圍內進行合作。蘇聯政府已經宣佈向總署提供若干數量的鈾。我們已向總署供給大批優秀專家聽候派用。從許多國家來的總署研究生正在蘇聯的學府和原子實驗所內攻讀。在總署大會上屆會，蘇聯代表團曾會同其他社會主義國家的代表團，提議一項關於總署今後二、三年工作的具體方案。這些提案規定要在發展落後國家內設置六個醫療中心，使用放射同位素診斷與治療各種疾

³ 參閱國際原子能總署，大會第六屆會所通過之決議案，文件GS(VI)/RES/130。

病，及設置六個物理實驗所。另外，蘇聯提案規定向發展落後國家供給三〇〇個研究金，俾在高等學府及原子中心內訓練專家。

四八．蘇聯代表團認為總署可以和應該成為原子能和平用途的一個國際合作中心。蘇聯向總署大會一九六二年九月在維也納舉行的屆會提出的提案，斷然示出：蘇聯希望總署能於工作方向上，儘速實行總署規約所訂的任務，及在原子物理的最新發明的用途上促進合作，以期鞏固和平並增進各國人民的福祉。

四九．國際原子能總署必須按照聯合國的宗旨與原則執行工作，後者的目的是加強和平與增進國際合作。蘇聯將盡力確保總署工作以這些原則為準繩。只有在這個基礎之上，全球各國人民所關心的原子能方面的廣泛國際合作纔有可能。

五〇．蘇聯代表團支持當前這個決議草案[A/L.401]，其中備悉國際原子能總署上年度的工作報告書[A/5163 and Add.1]。

五一．各會員國都知道，原子能總署大會上屆會，經由蘇聯和美國代表團的倡議，已通過一件決議案，⁴建議在一九六四年舉行第三屆國際原子能和平用途會議。蘇聯支持這個在聯合國主持下舉行這屆會議的建議，並覺得凡是願意參加的國家，應皆參加這一會議；這屆會議可對原子能和平用途的進一步發展作出重要貢獻。基此理由，蘇聯代表團連同若干其他代表團，正向本屆大會提出一件關於在一九六四年舉行第三屆國際原子能和平用途會議的決議草案[A/L.420]供大會審議；蘇聯代表團希望這個草案獲得大會一致通過。

五二．講到對這個決議草案的修正案，蘇聯將投票贊成捷克修正案[A/L.405]，而將反對澳大利亞修正案[A/L.404]。

五三．Mr. CZERNETZ (奧地利)：國際原子能總署幹事長 Mr. Sigvard Eklund 於一九六一年十二月一日就職以後，這次是第一次來到聯合國大會，奧地利代表團要向他表示熱烈歡迎。敝代表團並感謝他剛纔就總署過去一年的工作，向我們所作的饒有興趣的報告。

五四．這一報告內容是關於總署成立第五年的工作，它反映了許多部門正在實際作着的努力。奧地利代表團認為現行方案是切實的，它是總署在這個時期

中，按着今日原子能和平用途的實際情況，修正出來的一個方案。它清楚地示出，國際原子能總署現在已經在發展原子能和平用途方面替自己尋到了合適的地位和任務。

五五．值茲成立第五週年，總署向公眾報告了一個良好的工作成績，尤其是在技術協助及訓練方面。在成立首五年中，總署已在研究金方案下選出了約達一，八〇〇名候選人；大約一，五〇〇名學員已經參加了由兩個流動實驗所辦理的訓練班。

五六．我們極滿意地注意到，總署為了執行職務而設在維也納外郊塞勃斯杜夫(Seibersdorf)的實驗所已經在過去一年中開始操作；各會員國正在開始利用它的服務。

五七．奧地利因在總署實驗所附近沒有一個反應器中心，內有一座五百萬瓦阿斯屈拉(Astra)反應器，已應幹事長的探訊，正在考慮擬將這個中心的設施抽一部分時間供原子能總署的一項長期訓練方案使用。這項方案可能明年就開始實施。

五八．奧地利並欣願在這方面進一步與總署合作；奧地利準備在一九六三年接受若干數目的研究員，在奧地利的塞勃斯杜夫原子研究中心接受一整年的訓練。

五九．關於在總署幫助下建立核發電計劃的可能性一事所作的研究，是總署工作中又一重要步驟。雖據報告書稱，這些計劃仍在初期階段，但是它們示出原子能總署可在不遠的將來對促進發展核電力作日益重要的貢獻。

六〇．所以，奧地利出席國際原子能總署大會第六屆會的代表團曾經特別注意這項方案，並曾提議考慮設置一聯合電力司。奧地利代表團認為這個機構應附設在總署下，它將負起確保總署、聯合國、各專門機關及世界電力會議達成較密切合作及協調的重要任務。其次，這機構可向發展中國家就電力問題貢獻意見以避免發生事後證明並無多大價值的投資。奧地利代表團很感謝總署大會在這方面通過了兩件重要的決議案。

六一．原子能總署作為一個技術組織，過去幾年裏已在原子能實用方面取得豐富的經驗；我們覺得大家可視這個組織最適宜來協調許多國際機關所作的科學努力特別是關於原子能的用途。

⁴ 同上，決議案 GC(VI)/RES/129。

六二．講到這裏，可以一提：核能的無數用途上的飛速發展，似指出確有召開第三屆國際原子能和平用途會議的需要。

六三．奧地利代表團縝密研究了總署報告書之後，覺得原子能總署做着的工作，雖不像原來所設想那般驚人，仍是極為重要。原子發電從成本上講能與普通電源相競爭的日子，來得不像許多人所期望那麼快。但未來原子電力將在經濟上佔一重要地位是毫無疑問的。國際原子能總署目前任務是替這一發展、這一造福人類的發展鋪路。

六四．現在請允許我一問：是不是我們大家，由於過分地持着懷疑和批判態度，因而在國際生活的暴風雨及有時極其危險的發展中，忽視了真正的積極因素。由於我們幾乎不敢尋求真正積極的事情，是不是有時忽視或低估了自己的成就？奧地利政府對於國際原子能總署所做的極有價值的工作，深感滿意。

六五．讓我指出：各國核子科學家在原子能和平用途方面互相合作，對於全世界實有莫大的利益。他們越能密切合作，越能交換科學資料和經驗，越能習慣於密切的科學關係，以及核科學和技術越變成全世界的共同知識，我們就越可能接近解決那困難的、全球實行的、訂着有效管制的核裁軍問題。所以，我敢說：國際原子能總署所做的科學工作，不僅是在幫助創造較好和較和平的國際環境，同時亦是在幫助創造技術性的先決條件以實現真正的世界和平。

六六．奧地利對於自己獲選為國際原子能總署的所在地，感覺榮幸。我們以一中立小國地位，能在這方面有裨於至要的和平事業，實極愉快；我們認為實現和平，端賴國際合作，及在全世界鞏固人權。國際原子能總署無疑的應受大會和本組織全體會員國的全力支持。

六七．岡崎先生(日本)：日本代表團，不勝榮幸，要參加前幾位發言代表一道來最熱烈地讚揚國際原子能總署。第六屆常年報告書及其補編所詳載的總署在過去一年中的工作進展，可謂極其優越。國際原子能總署是人類在一項極重要活動上的國際和平合作的一個顯著例子；我們討論到一個如國際原子能總署報告書的項目，精神為之一振。

六八．研究一下總署的報告書及其補編，可顯示這項國際規模的和平合作事業的範圍很廣。總署現有七十八個會員國，它是一個中心，供它們密切和諧地

合作，來執行總署的重要職責。此外應注意總署與許多聯合國專門機關及其他國際機關合作以執行同感興趣的方案。當然，總署尚經由出版物、座談會及研究班，經由技術協助方案，及經由獎學金以及與大學、科學機構和實驗室訂立合同辦法，幫助大大促進這項極其重要的國際活動。

六九．我們在審議有關原子能的問題時，必須提醒自己：這一可怕力量擁有巨大的增進人類福祉的潛能。我們不應專講它蘊藏着的可怕的毀滅人類力量。

七〇．國際原子能總署的許多工作方案，代表了原子能的有益用途。要了解這些用途的極大重要性，只須注意總署關於許多部門的方案，如核電力、反應器、燃料與材料、使用放射同位素及輻射於醫療、農業、工業及水文學、以及極重要的輻射防護。

七一．鑒於上述考慮，日本代表團極感關切地注意到總署報告書補編[A/5163/Add.1, 第二十段]內所提到在一九六四年舉行第三屆國際原子能和平用途會議的可能性。我們歡迎總署這項最動人的倡議，一項完全不含政治意味的倡議。日本代表團認為一九五五年和一九五八年在日內瓦舉行的上兩屆關於這個重要題目的會議，無疑的曾有極大益處。因此，我們覺得現時開始籌備一個定於一九六四年舉行的第三屆國際原子能和平用途會議，是同樣有益和極合時宜的。應請注意：到一九六四年時距上屆關於這個題目的會議已達六年之久。

七二．基於這些理由，日本代表團榮幸地連同若干其他代表團，提出當前這個決議草案[A/L.402 and Add.1]。我們極重視這個決議草案，經由它來實現總署的倡議，及積極促進迅速與有效地實現原子能的和平用途。

七三．如使這個擬議中的會議開得有聲有色，需要許多時間來對這項挑戰性的任務作徹底的籌備工作。這將需要聯合國秘書長及原子能總署幹事長與各會員國、各專門機關及其他有關的國際機關互相合作。我們認為這個擬議的會議，其主題將是在它所提供的機會，來使不同發展階段的一切國家得以分享原子能領域的知識及情報。

七四．我們特別覺得這個會議應被視作一個協調中心，使許多在原子能和平用途方面發展尚屬不足的國家，得吸取會議所提供的知識及經驗，來幫助它們自己在這方面的進一步發展。講到這點，似宜注意，聯

合國裨益發展落後國家科學及技術問題會議將於一九六三年二月在日內瓦舉行。這個會議可望對於擬議中定於一九六四年舉行的國際原子能和平用途會議，提供一個有益榜樣。

七五．基於所有這些理由，日本代表團要呼籲此處全體代表齊來支持當前這個決議草案〔A/L.402 and Add.1〕。

七六．Mr. HAJEK (捷克斯拉夫)；捷克代表團在討論國際原子能總署一九六二年工作報告書〔A/5163 and Add.1〕時，滿意地注意到：總署曾在過去一年的工作中，得到若干積極的收穫。第一，我們認為總署所做的教育與訓練年青科學及技術工作人員，特別是從發展中國家來的人員，是一項有益的工作。其次，總署在交換科學情報方面給與各會員國的協助，如出版各種科學材料，舉辦許多大小國際科學會議——多數會議是組織健全，品質優越——也都是建設性的。

七七．可是，這些成績不能令我們完全滿意。在平等、互諒及互惠基礎之上的合作，迄今進行尚屬不夠；大大加緊這種合作，無疑會進一步提高總署的良好成績。捷克代表團覺得有必要再一次指出：它認為在原子能用途方面向發展中國家給與技術協助，是總署工作的主要目標；所有其他工作，都必須從屬於這項主要任務。

七八．可是，我們覺得，總署成立雖已六年，它的工作的主要概念尚未充分闡明。我們不同意一些程序，把原可撥充技術協助，特別是對發展中國家的技術協助的資源移充其他用途，而那些用途是不會帶來像我們所想像並着重的直接技術協助所會帶來的那種利益的。

七九．本人要特別請大家注意總署以巨資建造自己的研究設施一事。根據捷克代表團的經驗和考慮，這根本不是總署本年的任務；雖然花了許多錢做這件事，總署是不可能有足夠資源來充分自辦研究的。為了普遍利益着想，總署不應在這方向上浪費資源；許多國家的研究中心的各種設備都遠較優越，總署應加重注意進一步加強與這些中心的聯絡及利用，及增進與它們的合作。

八〇．同樣，我們要對所謂防範制度表示不滿；過去我們已經不止一次地表示過這種不滿。這些防範措

施，不顧我們的反對，已經在數個地方實行了——報告書內曾提到幾個情形——其實際實施，充分肯定了我們的反對。如果我們計及總署的這兩類工作，我們就不能同意常年報告書中所稱技術協助工作的減少是由於會員國志願捐款數目之不足一語。為了確保總署工作的進一步發展，我們認為允宜促請大家至少注意上述缺點。我們希望總署會克服這些缺點。

八一．捷克斯拉夫社會主義共和國一貫地發展原子能在許多科學和技術部門的和平用途方案；我們過去和現在都感興趣於總署的工作。我們願意在原子能和平用途方面與所有國家合作，尤其願意就我們能力所及，對發展中國家給與有效的協助。捷克政府已決定增加給與發展中國家學生的獎學金名額；捷克政府並願意幫助總署於一九六三年在捷克領土內舉辦一個科學座談會，及支持總署的一切其他有益工作。由於我們堅信總署對於發展原子能和平用途是會有貢獻的，所以我們對其工作一貫表示積極態度，因此，我們的意見都是為求改進總署的工作。

八二．總署工作的成功有一必要的先決條件，就是它須對解決原子能和平用途的關鍵問題要有一個長期性方案，這個方案應計及全體會員國的需要，特別是發展中國家的需要。

八三．在考慮這一提案時，我們不免達到一個結論，即總署定必關切怎樣使軍備競賽所造成的一切波動及障礙不妨害總署的工作；軍備競賽不幸地正把龐大的物資和科學資源移向破壞用途，同時威脅整個人類的前途，毀滅和平的原子研究及發展所開啓的光明希望。所以，總署應當設法幫助達成普遍與徹底裁軍，及協力來擬訂聯合國大會第十七屆會應蘇聯代表團的倡議正在討論的關於裁軍的經濟方案。

八四．捷克代表團本着這些考慮，支持加拿大、巴基斯坦及波蘭所提出的決議草案〔A/L.401〕，促請大會備悉這個報告書。

八五．本人還想就十二國決議草案〔A/L.402 and Add.1〕講幾句話。原子能和平用途的國際合作，不僅對於發展中國家，而且對於自己在這方面有研究設備及豐富經濟的國家，都是有極大重要性和極為有益的。這點最可由一九五五年及一九五八年在日內瓦舉行的兩屆國際原子能和平用途會議的經過和收穫得到證明，迄今已經發言的各位代表，都已充分強調過這一點了。所以，捷克代表團歡迎國際原子能總署關

於舉辦第三屆會議的積極願望；這件事亦建議在十二國決議草案之內。

八六．可是，我們覺得廣泛國際合作的觀念應當直接反映在這個決議草案內，其中應規定邀請所有國家，不論其是否聯合國、國際原子能總署，或若干其他專門機關的會員國，一律參加這個關於原子能和平用途的未來會議。

八七．我們知道有些非聯合國會員國亦非專門機關會員國的國家在原子能和平用途方面有豐富經驗，它們的知識可有裨於會議的成功。它們所以未參加聯合國及各專門機關，乃受一些政治考慮的阻撓；我們茲假定，這個會議不會因這些政治考慮而被阻止獲得全體國家，不論是否聯合國會員國一齊參加所會帶來的益處。基此理由，捷克代表團對十二國決議草案提出一修正案[A/L.405]。這修正案應載為正文第四段，其文是：

“邀請一切願意參加之國家參加此屆會議，並請在其代表團中包括具有原子能專門知識之專家。”

原子能的和平發展及使用對於人類及其前途的巨大意義，已經由先我發言的各代表充分強調了。所以，由此推論，凡是願意合作的國家，應不得被擯於像擬議中的這屆原子能和平用途一樣的重要事件之外。捷克代表團深信，大會一定會贊成提出這個修正案的考慮——其理由及益處——並會予以全力支持。

副主席 *Mr. Chernyshev* (蘇維埃社會主義共和國聯邦)，代行主席職務。

八八．*Sir James PLIMSOLL* (澳大利亞)：本人首先要對 *Mr. Eklund* 今天親自前來提出國際原子能總署的報告書[A/5163 and Add.1]，表示感謝；並要代表澳大利亞政府讚許他在任第一年中所做的工作，和他處理問題所持的建設性及積極態度。

八九．本人並要讚許總署所做的工作，特別是技術協助工作，及關於實施防範制度的工作。

九〇．本人特別要一提剛纔 *Mr. Eklund* 也曾提到的總署第五屆大會關於替總署工作製訂一項長期方案的決定。由於財務限制及由於各方對一般經費的捐款數額不定，這個方案將能推行至何程度現尚不明。但是，不論怎樣，製訂這個方案將有助於示明總署應當確定的工作的優先次序。

九一．澳大利亞代表團有鑒於此，欣願投票贊成加拿大、巴基斯坦及波蘭提出的決議草案[A/L.401]。

九二．我們審議的另一問題是再舉辦一屆原子能和平用途會議。這種會議迄今已經舉行兩次，兩次都得到成功。第一屆會議在大家記憶中是這一領域內的一個里程碑。它代表了過去主要由蘇聯和美國兩國所積聚的經驗及知識向舉世各國大開放。它標誌了破天荒第一次不僅在共產主義國家和非共產主義國家之間，而且在各個集團本身之間的一次自由交換。

九三．第二屆會議當然不能像第一屆那般驚人，因為未開放的領域——對於那時多數國家言未知的領域——已不存在了。但是各國又得到了一次有益的交換，我們的共同知識又有了有益的進步。所以現在我們歡迎再舉行一屆會議。再舉行一屆會議的時機已成熟了；同時，我們贊成把這第三屆會議的範圍和規模加以限制，認這是一項積極路線而不是消極路線。討論範圍定為整個領域，不加任何限制，已不復有益了。我們需要作較多設計，俾詳細訂明與縝密準備應當討論的題目。如果第三屆會議遵循一九五八年會議的路線，恐有尾大不掉之虞。

九四．這當然還沒有講到由於今天聯合國財政狀況相當拮据，所以需要撙節和減少費用的問題。本人在這方面贊成美國代表 *Mr. Klutznick* 今天上午發表的言論。

九五．所以，本人說，集中會議的討論範圍一事不是消極的，是切實和建設性的；會議議程可限於審議若干個或若干組最重要的題目。舉一個例，澳大利亞希望會議特別討論電力反應器技術。我們覺得我們已抵達一個階段，今天允宜對電力反應器的技術及對各型反應器系統的遠景，作一檢討。

九六．關於會議的組織，澳大利亞贊成這屆會議由國際原子能總署和聯合國聯合舉辦，而由總署負主要責任。我們相信總署參加所引起的費用不會太大。

九七．本人並主張作最縝密的籌備；本人強調在這方面需要良好的技術意見，及需要避免重複其他會議的工作，例如定於一九六三年二月在日內瓦舉行的聯合國應用科學技術裨益發展較差地區問題會議。

九八．澳大利亞代表團按照上述意見，將投票贊成十二國所提出的決議草案[A/L.402 and Add.1]。這個草案示明大會各國包括美國和蘇聯在內，已經對舉行這屆會議的條件取得普遍協議。尚未達成協議者

僅一點，即邀請誰參加會議。這個決議草案對這點沒有規定；大會現須在兩個提案之間作一抉擇，其一是澳大利亞代表團所提出者〔A/L.404〕，另一是捷克代表團所提出者〔A/L.405〕。本人認為毋庸對這個決議草案詳加游說；剛纔在我之前發言的捷克代表也如此想法。

九九．若干時來，這個問題曾經於聯合國各機關內在其他題目上出現；在座代表對於各派議論已經耳熟能詳。捷克代表團主張邀請所有願意參加的國家參加這屆會議，並請它們在代表團內包括原子能專家。這是大會當前據有的決議草案之一。

一〇〇．另一為澳大利亞代表團所提出者，邀請聯合國會員國及各專門機關的會員國參加此屆會議。換言之，澳大利亞提案明白告知秘書長邀請那些國家參加；它們乃是已經在聯合國主持下的國際會議及組織由取得地位的國家。

一〇一．換言之，關於個別國家的決定，已經在已往各個不同階段替秘書長作就了。那些決定就是准許個別國家加入聯合國或加入某一專門機關的決定。

一〇二．反之，捷克提案則邀請所有國家，卻未訂明什麼是一個國家，亦未訂明某一國家是否滿足本大會多數會員國認為參加此屆會議必需具備的條件。

一〇三．所以，大會現須在這兩個修正案間作一取捨；本人希望大會贊成澳大利亞的提案。若然，則大會是遵循已往關於國際會議所採用的程序；同時，也是遵循首兩屆原子能會議所採用的程序。本人覺得那是合乎邏輯的；本人當然希望大會決定遵循這同一程序。

一〇四．Mr. TREMBLAY(加拿大)：加拿大代表團聽了國際原子能總署幹事長介紹總署報告書〔A/5163 and Add.1〕的發言，深感興趣。我們要告訴幹事長我們歡迎他第一次來到聯合國大會。

一〇五．本年九月舉行的國際原子能總署第六屆大會，提供了一個機會使各國得以評估總署成立首五年的成就，及瞻望將來。雖然總署各項工作並不全都副原來預期，但加拿大政府不欲低估它的成就。加拿大政府也不對總署的未來任務抱悲觀態度。

一〇六．總署一項最重要的任務，是促進科學及技術情報的交換，尤其是鼓勵舉辦各種會議、研究班及座談會。加拿大政府感謝加拿大原子能有限公司的合作，今年曾任總署與聯合國教育科學文化組織合辦的一個這種會議的東道國，引為榮幸。這些會談對於所有國家的科學家無疑的都有莫大價值。它們允許就觀

念及經驗作有益的交換；它們幫助促進我們在核子物理各個部門的知識。

一〇七．就這方面，總署第六屆大會關於舉行第三屆國際原子能和平用途會議的建議⁵我們覺得極合時宜。加拿大很高興參加連署一個決議草案〔A/L.402 and Add.1〕，以響應這項建議。

一〇八．根據總署規約，總署有責任應訂立並執行防範或保障制度。加拿大代表團欣悉在一九六二年中總署曾執行首三次視察：一次是視察挪威的 Nora 反應器，一次是視察芬蘭的 Triga Mark II 反應器，另一次是視察美國境內所開放供視察的四種不同類型的核反應器。

一〇九．本人剛纔講到需要瞻望將來，以製訂總署今後五年的工作方案。總署理事會已經在這方面進行一些有益的釐訂工作，加拿大科學家方正參預其事。加拿大專家正在參加作一些研究，以斷定總署今後在核發電供應實際用途方面的任務。

一一〇．末了，本人要這樣說，我們以總署理事會理事國的資格，非常榮幸得會同巴基斯坦及波蘭兩國代表連署提出一個決議草案〔A/L.401〕，請大會備悉總署向我們提出的報告書。

一一一．本人要再一次感謝 Mr. Eklund，並要向他保證加拿大擬全力支持國際原子能總署執行的工作。

Mr. Muhammad Zafrulla Khan(巴基斯坦)回任主席。

一一二．Mr. CSATORDAY(匈牙利)：當聯合國大會第十六屆會審議國際原子能總署所提出的一九六〇至一九六一年度常年工作報告書〔A/4883 and Add.1〕時，數個代表團曾提出一些大家必須加以理解及解決的問題，它們乃是總署能够完成規約所規定的任務的先決條件。數位發言代表曾嚴厲批評了總署生命中一些可覺察的錯誤傾向及一些無益工作。今年國際原子能總署第六屆大會已提供了極好的證據，證明去年聯合國大會的辯論確曾指向與總署存亡有關的病狀。

一一三．總署一九六一至一九六二年度工作報告書亦許沒有足夠明確指出總署發展已到達一個新階段。一九六二年內常聽到如下問題：總署的基本目標是甚麼？總署的前途怎樣？的確，這些問題不僅在國

⁵ 同上。

際原子能總署內提出，而且也在處理原子能問題的其他國際組織內提出。總署內外的發展情形都催促應對這些問題作一答覆。國際原子能總署正在製訂長期計劃。今天原子及技術科學領域正起着重大發展。它們的後果現尚不能預測，但是它們的來勢已示出了它們的重要性。定於一九六四年在日內瓦舉行的第三屆世界科學會議可能較一九五五年的第一屆這種會議更能清楚答覆原子能和平用途方面的許多科學及技術問題。可是這屆會議不會能够答覆一些政治及經濟性質的問題，而那些問題對於總署的前途來說，是應當比純粹的科學及技術問題優先解決的。

一一四．一九六二年五月曾有一本美國報告書公佈，題為“美國對國際原子能總署政策問題諮詢委員會報告書”。這本報告書是八位美國著名專家所起草，於一九六二年八月由美國國會原子能問題聯合委員會加以討論。根據這本報告書，他們曾檢討了迄那時為止美國對國際原子能總署所採取的政策，然後按着國際原子能總署各項重要工作作了有關更改政策的提議。這本報告書的結論及建議曾經反映在總署第六屆大會的辯論中。

一一五．我們不擬詳細論述這本報告書；先擬一講它裏面對於總署前途及基本目標具有重要性的兩次主要結論。其中一項結論實際僅是一項理論。這派起源於一九五六年及一九五七年的意見此刻又在西方流行，謂全世界各處都在進行核電力反應器計劃；國際原子能總署將負起協助這種計劃的主要任務。所以，我們應當把總署前途與核電力的發展相結合。假若核電力很快將取得極重要的經濟地位，假若在一九六六年或一九六七年左右，我們將抵達一個發展階段，屆時核發電廠將在全世界甚至發展較差國家內發電，則國際原子能總署應該對這項任務作好準備。這就是這派理論。作好準備的意思是說總署的主要職務將是“防範與管制”及國際管制等。講得明白些，這個意義就是：西方諸大國想藉提出這項舊理論來在一個更廣泛的基礎上操縱總署今後數年的前途，而這種操縱情形，在總署成立首五年中，曾經受到許多會員國的尖銳批判。生命的現實最猛烈地駁斥這項理論的必需性及可行性。政治、經濟及技術各方面的事實都批駁這項理論。人人都承認，如果在一九五四年至一九五七年內假定人類已經抵達大規模開始生產核能的階級，那是絕對錯誤的。很容易了解，同時也是極可遺憾的實現世界各處核電力計劃的第一項和最重要的障礙是政治問

題。普遍及徹底裁軍未能實現。今天全世界生產的對裂物質，大部分不是用作供核發電廠發電的燃料，而是用於核爆炸。今天世界上的反應器，多半不是在生產電力，而是生產鈾。普遍及徹底裁軍問題一天不解決，對裂物質會充全世界發電用途是極可懷疑的。

一一六．原子能發展途上，除掉這項主要障礙之外，還有許多技術上的困難。據一些估計，使核電廠達到有利可圖的事業的技術水平，尚需數十年。今天正在進行試驗，求發現何種類型的核發電廠最為合適。可是這種試驗需要巨大的投資、極大的經濟資源及高度發達的普通工業。所以只有最強大的國家纔能進行這種試驗。我們怎能誠懇勸告全面工業化猶在最初階段的發展中國家考慮興建核發電廠呢？可是這項理論的創作者曾經不止一次地提出這種意見。現時尚有其他許多技術性問題有待解決，例如放射性廢料的處置問題在上述美國報告書內曾予詳細列舉。

一一七．由此可見，在全世界設計核發電廠方案，不是當前時候的需要。基於這項理由，若從普遍利益設想，或從對國際原子能總署工作感覺主要興趣的發展中國家的利益着想，將防範、管制及有關問題在總署未來工作中置於決定性的重要地位，究竟符合這些利益至何程度，至少說這是一令人費解的問題。本人不欲詳言匈牙利政府對於總署保防制度問題所持的態度，這項態度由敝代表團於去年詳細論述過了。本人只欲促請聯合國大會注意一事，即這個問題在一九六二年曾經數次在總署理事會會議內受到討論，但被討論者僅一點。這一點就是當着美國堅促實施防範制度的時候，尋求怎樣能使一些反應器免受徒具名義的防範辦法。一九六二年總署做到了經由自己的辦法證明防範是絕對無必要的地步。所以，這項要求乃是一開始就被證明不合時代的，而西方一些先進國家仍要使總署的前途與這項條件結合一起，實屬令人費解，或者反過來說，其用意何在是太明顯了。

一一八．匈牙利代表團認為國際原子能總署不可能在一個合理時期內成為一個承辦核發電計劃及對裂物質的機關。總署前途必須建築於較切實際，較小規模，但是可行而仍極重要的目標上。我們覺得總署除僅充經紀人之外尚可做其他工作。例如它可於可行範圍內盡量辦理各國科學及技術成就的傳佈及利用工作。總署可用各種方式協調各國所做的科學研究工作，俾大大幫助促進其工業及農業用途的相互的及大規模的利用。由於僅少數高度發展國家有力量從事核能科

學一切部門的研究，總署可安排國與國間的合作，確保發展中國家尤其是亞洲、非洲及拉丁美洲的發展中國家能够分享這種研究的成果。

一一九．我們如從這個觀點審議總署的工作，就必須十分重視對發展中國家的技術協助方案。我們覺得技術協助今後仍應被視為總署的一項主要任務。我們對技術協助是作廣義解釋的。我們覺得技術協助的內容除派遣專家往發展中國家外，尚包括不斷提供關於技術成就的情報，協助獲取儀器及設備，及協助建立訓練科學家的設施。雖然技術協助是總署已往工作中一個最有益的部門，可是這部門工作做得並非盡善。癥結乃是技術協助工作尚乏明確概念及合理性。總署尚不清楚了解其可用資源應用於何處及如何使用。技術協助是不連貫的，所以效力很小。本人不得不指出，總署曾不止一次在缺乏技術基礎之上提供技術協助。請容許我舉一個顯著例子。一九六二年內曾有一國請求理事會遣派一名專家——僅一名——其任務是替該國在核子物理、放射同位素技術、放射分析、放射化學、古典物理學及中子物理諸部門，擬訂詳細的研究計劃及訓練本國專家的計劃。人人都知道這種通才專家是沒有的。

一二〇．我們覺得必須修訂技術協助方案的基本準繩及其分配方法，以謀在技術協助工作上創造連貫性及便捷性。匈牙利人民共和國願意在這一方案上合作，我們不是認為當總署前途建築於假想基礎之上時，技術協助是唯一的答案，但是我們要強調，我們不應重蹈一九五七年把總署工作建築於假想基礎之上的錯誤。讓我們把總署前途建築於符合現實的基礎之上，如此，我們應把一些業經總署絕大多數會員國認為有益的工作，包括技術協助工作在內，定為總署業務的起點。

一二一．總署現正在製訂其長期方案。匈牙利人民共和國從開始起就支持這項工作。迄今為止我們沒有理由懷疑經過審慎研究和週密討論訂出的最後方案不會對總署有益。現時對於方案本身遽下結論尚屬過早，但是匈牙利政府已經決定不僅在口頭上並且在行動上幫助這個已達籌備階段的方案獲得成功。因此，匈牙利政府曾會同蘇維埃社會主義共和國政府、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國政府、保加利亞人民共和國政府、捷克斯拉夫社會主義共和國政府、波蘭人民共和國政府、羅馬尼亞人民共和國政府及烏克蘭蘇維埃社會主義共和國政府，向國際原子能總署第六屆大會提

出一項決議草案，主張擴展技術協助方案。⁶ 匈牙利政府已經宣佈準備依照總署常年報告書內敘述的計劃，協力提供設施，以建立醫療中心、物理實驗室；頒給長期和短期研究金，向總署供給醫療設備，例如：供治療用的鈷彈、診斷器材、實驗室及其他設備。社會主義國家為技術協助所承允供給的具體設施、儀器及設備，已達總署今後二、三年內擬用於技術協助上的大約二百萬美元的三分之一。

一二二．本人並欲在此說明，如果總署工作是為求實現真正現實的、實際的、有效的方案，如果總署不歧視這組或彼組會員國，匈牙利人民共和國一定慷慨地向它提供合作。不幸，我們在總署第六屆大會中猶遇到一個攻擊總署及其規約的提案。本人是指聯合王國政府所發起的一項提議。這個提議是欲修改總署規約關於財務經費的第十四條，但其骨子裏的意義，是在普遍修改規約。它侵犯了整個聯合國技術協助制度所根據的原則。

一二三．這個提案的主旨，是謂總署的經常預算應與由志願捐款供給的所謂事業預算合併，成為一個統一預算，然後以強制方式向各會員國攤派。支持這提案的國家舉出總署的所謂嚴重財務危機為理由。其實總署並無財務危機；現行預算制度範圍內猶有許多尚未被利用的辦法，可用以克服事業預算的不正常情況。

一二四．總署大會內絕大多數會員國均不贊成這個英國提案，所以英國代表團撤回其動議，改去支持另一提案。雖然這個提案遭到猛烈反對，但提案作者可能不會放棄其努力。因此，可能發生這樣一種情形：在一個包括許多最後隸屬聯合國的機關的系統內，一個這種機關，將決定有關這系統內全體機關的問題，而未經聯合國大會知情及同意。

一二五．末了，本人要聲明：匈牙利代表團支持加拿大、巴基斯坦及波蘭所提出的決議草案[A/L.401]，表示備悉國際原子能總署一九六一至一九六二年度的常年報告書。

一二六．鑒於本人剛纔詳述的複雜問題、繁重任務、崇高責任以及舉世人民的極大期待，本人覺得：我們必須抓住每一機會，促進核能的廣泛規模的和平用途，以造福全人類。基於這個理由，匈牙利代表團連

⁶ 參閱國際原子能總署，大會第六屆會所通過之決議案，決議案 GC(VI)/RES/131。

署提出決議草案 A/L.402 and Add.1, 其目的是定於一九六四年秋季召開一屆新的國際會議, 來實現這個崇高目標。本人認為邀請和准許參加這屆會議的國家數目, 不應受到任何限制。相反, 我們應當提供一個機會, 於可能範圍內讓最廣泛的國家集團及最廣泛的地理區域的代表得以根據各自的利益, 就如何利用最新出現的科學和技術成就發表意見, 如同國際原子能總署幹事長剛纔亦曾強調的。

一二七. 所以, 匈牙利代表團完全支持捷克代表團所提出的修正案[A/L.405]; 匈牙利代表團認為澳大利亞代表團修正案[A/L.404]內所載限制不能促進十二國決議草案的基本意旨。

一二八. Mr. SEYDOUX (法蘭西): 我們很高興見到 Mr. Eklund 任國際原子能總署幹事長。在他的賢明領導之下, 總署的效能增進了。一九六三年度預算數額保持於上年度預算數額上下。理事會會議的次數及會期減少了。總署職員已經穩定; 同時, 技術人員數目的需要增加並未受到忽視。我們希望這趨勢繼續。已經實現的改革將使總署能在更優越的條件之下完成其任務。

一二九. 總署最重要的任務是管制。它確定輻射防護的標準。它規定反應器使用規則。此外, 它謀解決放射物質, 特別是受過照射的燃料元素的國際運輸所引起的複雜法律問題。它的另一項任務是協調。故總署可被請在協調使用供研究用途的反應器一事上扮演重要角色。確保這種昂貴器材獲得充分利用確是很重要的。可是總署的主要任務乃是向一些希望獲得核技術的實用利益的國家提供技術協助。首先, 總署將先進國家所提供的技術協助分配利用, 其形式或是供給訓練專家用的研究金, 或是向欲發展某種核子技術用途的國家遣派專家。例如, 法蘭西本年共接受了五十名研究生, 並曾以十二名專家供給總署服務。總署並藉自己的能力援助申請協助的國家。總署的實驗室對於訓練技術人員盡了有益的功用。法蘭西已經決定向總署設在維也納的實驗所供給一套精緻的操縱放射元素的機器。總署在關於電力反應器的使用方面尚未接到任何具體的協助申請。可是, 我們知道若干會員國正在考慮為其建立核發電方案及此等方案的初步實施事宜, 申請總署的協助。

一三〇. 根據由過去數年建造的核發電廠的操作得到的情報, 我們現在已能對核電力的發展前途抱樂

觀看法。這項遠景是特別可歡迎的, 因為目下各國核子方案的主要目標都是利用鈾分裂發電。

一三一. 可是我們必須警告發展中國家勿妄圖製訂過大奢望的方案。這一工業發展部門需要巨大的投資及甚多的技術師。可斷定在今後相當時期內總署將勸告資源有限的國家注重其他發電方法。

一三二. 末了, 總署的另一項任務是組織科學會議。上兩屆重要的國際科學會議是於一九五五年⁷及一九五八年⁸舉行的。這個期間已發生了重大的進展。我們認為在一九六四年舉辦又一屆重要國際會議甚合時宜; 我們希望大會請總署為這屆會議替聯合國從事必要的籌備。依我們的意見, 這屆會議的規模應不如上兩屆會議廣泛。我們表示這項願望, 不完全出於財務考慮, 兼是因為我們覺得集中討論以核技術方法發電, 將可增進各國代表的討論和交換意見的價值。效率和經濟有時並肩而行。

一三三. 當前這個決議草案[A/L.402 and Add.1]的提案國一定也是本於同樣的考慮。法國代表團贊同這個決議草案的內容, 將對它投贊成票。但我們了解, 所謂十天時限乃指實際工作日數。

一三四. 可是這項決議草案有一重要的遺漏: 允宜在案文內載明如何邀請國家參加會議。澳大利亞代表團所提修正案[A/L.404 and Corr.1]妥善地補塞了這個漏洞, 規定採用沿用已久好的辦法。捷克修正案[A/L.405]則由於不够明確可能引起許多問題。凡聯合國會員國、各專門機關會員國及國際原子能總署會員國皆有責任應參加一個在聯合國主持下召開原子能總署負着重要籌備責任的會議。

一三五. 所以, 法蘭西代表團將投票贊成澳大利亞修正案, 反對捷克修正案。它希望本大會能充分認識一個第三屆原子能和平用途會議可望帶來的利益, 一致通過這個按照澳大利亞修正案修正後的決議草案。

一三六. Mr. BLUSZTAJN (波蘭): 在發言之初, 本人先要代表波蘭代表團感謝國際原子能總署幹事長 Mr. Eklund 所作的介紹性發言。

一三七. 過去六年中, 國際原子能總署是原子和平用途方面的國際合作中心; 雖然有一廣大領域是屬

⁷ 第一屆聯合國國際原子能和平用途會議, 一九五五年八月八日至二十日在日內瓦舉行。

⁸ 第二屆聯合國國際原子能和平用途會議, 一九五八年九月一日至十三日在日內瓦舉行。

於雙邊方案範圍，可是國際原子能總署的工作，大大幫助了使所有國家能夠利用到現時代一項最偉大的科學發明的成就，那是不可否認的。

一三八．總署正在經由研究金及獎學金名額的增加不斷擴大其訓練方面的工作。波蘭正在參加這項對於發展我們本國人才有重大意義的方案，但是我們不僅是一個接受國。我們也有訓練設施可供其他國家利用；我們希望總署能夠充分予以利用。

一三九．波蘭並支持總署關於向各國原子研究中心供給適當設備的方案。在這一點上，我們也是一方面提出需要，同時又提供貢獻。波蘭科學家極感興趣予總署所組織的大小會議、研究班及小組會，我們滿意地注意到它們所涉及的領域日漸擴大。總署這方面的工作與各國自己的努力之間如有更好的協調，則成就將會更大。

一四〇．技術協助顯然必須仍是國際原子能總署的重要工作之一。發展落後國家極感興趣於原子和平用途所提供的對促進經濟發展的巨大可能性。據總署報告書，現下發展中國家內已在操作或正在建造中供研究用途的反應器約計二十五座。可是報告書指出，在找到科學及技術人員來充分使用反應器、安全地操作、及設計反應器試驗方案等方面許多反應器中心都遭遇到困難。有一次甚至不得不將一座反應器暫時關閉。波蘭代表團認為總署應最優先地注重一項技術方案，求充分利用發展中國家現有的供研究用的反應器。我們覺得在已有基礎的中心和剛開始操作的研究用反應器兩者之間的直接合作，可能產生極大的成就。這可補助總署所提供協助之不足，並可幫助發展中國家儘速克服它們的初期困難。

副主席 *Mr. Auguste* (海地)，代行主席職務。

一四一．利用原子能作為廉價工業電力來源的方案，仍是總署的工作重心，這是很正確的。雖然可以說，藉原子反應器產生廉價電力並非短期內就能做到，可是我們距這事的實現日子似乎已不太遠。我們必須作好準備，俟科學及實際經驗積聚到一個時期，原子電力可在成本上與普通電源作競爭。廉價原子電力對於高度工業化國家及對於發展落後國家均屬極為重要。對於發展落後國家，它可能更提供一個難得的機會，使它們得在最短期間克服其經濟落後狀態。

一四二．波蘭代表團認為總署應在計劃未來工作時最優先注重核電力問題。如果作好籌備工作，應當

可以在一九六四年舉行一個國際會議，從技術及經濟觀點審議核電力的前途。我們先已持這個看法，後來更據有這個提議在一九六四年召開一個國際原子能和平用途會議的決議草案。我們覺得有可能把核電力問題定為這屆會議的主要討論題目之一。

一四三．我們曾經多次強調，能否達到原子和平用途方面最充分的合作，大半將視國際政治局勢的演變。我們都知道現下為了發展毀滅性的原子武器而消耗的大量資源。我們並應知道，原子武器競賽一日繼續，原子和平用途的國際合作就一日受妨礙；合作不大，進展就小。所以，我們必須盡力創造一個情勢，使各國科學家能集中心志於一項事業：發展科學替人類服務。我們必須儘速停止一切核武器試驗。我們必須朝普遍及徹底裁軍目標邁進，第一步先實行廣泛的核裁軍措施。國際原子能總署可在這方面盡其任務；我們很高興注意到，總署上屆大會已請幹事長向聯合國秘書長提供全力合作，幫助後者遵照經濟暨社會理事會決議案八九一(三十四)的囑咐〔參閱 A/5163/Add.1, 第二十三段〕，經常檢討裁軍的經濟及社會後果的基本情況，以及因此在國際及國家階層上發生的種種問題。

Mr. Muhammad Zafrulla Khan (巴基斯坦) 同任主席。

一四四．一個像國際原子能總署這樣的組織，只能在一種有利於國際科學合作達成效果的環境中，纔能完善地完成其任務。可是，如果重要事項都是經由多數決議解決，不妥善地照顧到極大的會員國集團的利益，則這種環境就不可能存在。另外，基於政治理由而排斥重要國家參加原子能總署，因而使許多著名科學家不能盡他們的貢獻，也是違背總署利益和違反常識的。波蘭代表團認為現在應該恢復中華人民共和國在總署內的權利，總署應開放大門允許願意的國家皆得參加其工作。我們特別想到德意志人民共和國，該國在原子和平用途方面有了卓越的科學成就，該國的科學家確能並且願意對總署計劃的實現作出巨大貢獻。

一四五．波蘭代表團代表波蘭政府保證對總署的各項工作提供合作。我們準備擴大參加在發展中國家內興建各種科學設施的方案。我們已經會同總署的其他社會主義會員國宣佈願意對總署實施這一方案所需資源捐助三分之一。我們希望總署的理事會和幹事長能迅速考慮這個提案，進行準備，以求其得到迅速實施。

一四六. 波蘭代表團很高興會同巴基斯坦及加拿大代表團提出一件決議草案[A/L.401], 請大會備悉原子能總署報告書。波蘭代表團亦很高興會同許多其他代表團提出一件決議草案[A/L.402 and Add.1], 促請在一九六四年召開一個國際原子能和平用途會議。本人對於先我發言的代表所陳提出這個決議草案的理由, 沒有什麼要補充的。本人相信這屆會議將同前兩屆一樣, 成為原子能和平用途國際合作史上的一個重要里程碑。波蘭代表團深信這個決議草案定會獲得本大會一致通過。

一四七. 本人並欲聲明我們支持捷克代表團所提對這個決議草案的修正案[A/L.405]。依我們的意見, 如果採用一種程序, 根據政治理由來只許一些國家而不許另一些國家參加會議, 那是自毀我們所想達到的目的。如果大會接受捷克代表團的修正案, 將就是表示決心永遠根絕一些歧視性措施; 那種措施必然危害國際瞭解的增進, 及妨礙達到最大的科學和技術合作以造福全人類。

一四八. 主席: 本席准許奈及利亞代表解釋投票。

一四九. Mr. ADEBO (奈及利亞): 關於大會當前的主要決議草案[A/L.402 and Add.1], 奈及利亞的立場很是清楚: 我們對它竭誠支持。本人僅欲就這個決議草案的兩個修正案[A/L.404 及 A/L.405]略致數語。

一五〇. 我們在原則上同意促請會員國竭誠參加這屆會議。但是我們認為在這件原子能事項上務須擴大範圍。我們認為普及原則務須在此處適用。基此理由, 我們贊成建議凡願參加的國家皆得參加的修正案。

一五一. 如果我們通過澳大利亞修正案[A/L.404], 我們可想到至少有一個重要國家將被排斥; 這個國家如參加這個擬議的會議, 將可大大增進其所通過任何決議的效力; 這個國家如被擯於會議門外, 必然對於全世界有極不良的後果。基此理由, 我們奈及利亞代表團贊成邀請舉世一切願意的國家參加這屆會議的捷克修正案[A/L.405]。

一五二. 主席: 我們現在進行表決, 但是, 在請大會裁奪這些提案之前, 本席要應代理秘書長的請求聲明: 根據大會議事規則第一五四條及這個決議草案[A/L.402 and Add.1]正文第三段在一九六三年, 在大會第十八屆會開幕之前, 將需引起一些費用。這

些費用是關於聯合國科學諮詢委員會可能要舉行的會議, 以辦理這個決議草案正文第三段(a)分段所稱的籌備工作, 按該分段請秘書長擬訂計劃並進行籌備於一九六四年秋季在日內瓦舉行第三屆國際原子能和平用途會議, 會期十歷日。秘書長將設法在大會所規定的一九六三年度撥款總額內支付這項費用。可是秘書長擬將這些支出包括在正文第三段(c)分段請秘書長就此屆會議所需費用總額向大會第十八屆會提出的報告書內, 俾便列入適當年度的聯合國預算。

一五三. 本席現要按各決議草案的提出先後次序把它們付表決, 並按照大會議事規則第九十二條和九十三條來處理修正案。我們現在先行表決加拿大、巴基斯坦及波蘭所提的決議草案[A/L.401], 其中備悉國際原子能總署的報告書。如無異議, 本席認為這個決議草案通過。

這個決議草案通過。

一五四. 主席: 現在輪到十二國決議草案[A/L.402 and Add.1], 我們要先表決澳大利亞提出的修正案[A/L.404]。在將這個修正案交付表決之前, 本席要請各代表團注意, 其法文本將有一項小改正。法文本的最後五字應予刪去。一件法文正誤[A/L.404/Corr.1]已經分發。

一五五. 大會現在表決澳大利亞修正案[A/L.404]。已有人請求舉行唱名表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定, 由烏干達首先表決。

贊成者: 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、布隆提、加拿大、中非共和國、智利、中國、哥斯大黎加、賽普勒斯、丹麥、薩爾瓦多、馬來亞聯邦、芬蘭、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、冰島、印度、愛爾蘭、義大利、牙買加、日本、賴比瑞亞、盧森堡、馬達加斯加、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、菲律賓、南非、西班牙、瑞典、泰國、土耳其。

反對者: 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、南斯拉夫、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯拉夫、匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞。

棄權者: 阿拉伯聯合共和國、阿爾及利亞、緬甸、柬埔寨、錫蘭、查德、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、

迦納、幾內亞、印度尼西亞、伊拉克、以色列、馬利、茅利塔尼亞、尼泊爾、奈及爾、奈及利亞、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、敘利亞、坦干伊喀、千里達及托貝哥、突尼西亞。

此修正案以四十九票對十一票通過，棄權者二十六。

一五六. 主席：鑒於方纔的決定，及根據議事規則第九十三條，本席現在希望知道本大會各會員國擬否表決捷克提出的修正案[A/L.405]。

一五七. 本席了解，鑒於上項決定，本大會不擬再表決其他修正案。

決定如議。

一五八. 主席：本席現將修正後的十二國決議草案[A/L.402 and Add.1]全案交付表決。

此修正後之決議草案全案以八十五票對零通過。

一五九. 主席：本席現准蘇聯代表解釋投票。

一六〇. Mr. CHERNYSHEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團已經投票贊成關於召開第三屆國際原子能和平用途會議的決議草案全案[A/L.402 and Add.1]。蘇聯代表團支持召開這一會議，

按國際原子能總署大會上屆會，也曾對這事經由蘇聯及美利堅合眾國的倡議通過一件決議案。⁹

一六一. 蘇聯主張在聯合國範疇內召開這屆會議，因為它覺得這屆會議可對原子能和平用途的進一步發展作出有益貢獻。同時，蘇聯代表團已經投票反對澳大利亞修正案(A/L.404)，該修正案規定只許聯合國會員國、各專門機關會員國及國際原子能總署會員國參加這個會議。

一六二. 依蘇聯代表團的意見，這個提案在實質上係歧視若干國家；通過這個決議案，牴觸了真正國際合作的利益。按照這個決議案，若干國家被剝奪參加這會議工作的機會，因此不能對進一步發展原子能和平用途作出貢獻。

一六三. 蘇聯代表團惋惜捷克代表團提出的提案[A/L.405]未獲多數國家的支持；按照捷克提案，凡是願意的國家皆可接受邀請參加這個會議。

午後一時二十分散會

⁹ 參閱國際原子能總署，大會第六屆會所通過之決議案，文件 GC(VI)/RES/130。

第一一八〇次會議

一九六二年十一月二十九日星期四午後三時紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA KHAN (巴基斯坦)

議程項目二十九

安哥拉情勢：大會決議案一六〇三(十五)所設小組委員會報告書及葡萄牙政府報告書

一. 主席：本席現在邀請大會決議案一六〇三(十五)所設小組委員會的主席 Mr. Salamanca 提出該小組委員會的報告書。

二. Mr. SALAMANCA (玻利維亞)：我很榮幸，現在提出聯合國安哥拉情勢小組委員會依照一九

六一年四月二十日大會決議案一六〇三(十五)、一九六一年六月九日安全理事會決議案 S/4835¹ 及一九六二年一月三十日大會決議案一七四二(十五)所編製的報告書。

三. 所有這些決議案都在幾處論到安哥拉情勢繼續下去對國際和平及安全的危險。因為安哥拉問題的這一方面需要特別注意，所以大會在本屆會開始的時候便決定把安哥拉情勢的討論作為一個單獨項目，分給全體會議。大會確認安哥拉問題分明是一個政治及安全性質的問題，所以最近又一度重申那個決定。

四. 小組委員會這篇報告書分析了安哥拉情勢的政治及安全方面並且敘述了小組委員會處理工作的方

¹ 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年四月、五月及六月份補編。